

神戸のお嬢さん 〈100〉

才色兼備の しとやかレディ

長田直子さん（廣岡商事株式会社長田正直氏長女）



直子ちゃんは今生まれた時から知っているが、最近、見違えるようにしとやかなお嬢さんになった。明るく、爽やかな御家庭でのびのびと育ち、小学生のころから英会話を始め、大学三年生の春から二年間イギリスに留学。ケンブリッジ英

推薦者／石野信一

（神戸商工会議所会頭
太陽神戸三井銀行相談役）

大に復学の傍ら特級に挑戦すべく勉強中。神戸港に来る外国客船の歓迎パーティでは、通訳司会をしたことも、絵画が好きで、近代美術館で静かな時間を過ごすかと思えば、近頃は、スキューバダイビングもはじめたという活発な面もあるお嬢さんです。

カメラ・池田年夫



神ちゃんのお嬢さん

<111>

奏でる音色に 素直な心を感じて

浜野三華さん (ピアニスト)

「乙女の祈り」を暗譜して可愛い三華ちゃん、小学三年生の秋口に初めてピアノのお稽古にみえました。ゆめのフラワーを主宰なさるお母さまの美しい花々に聞かれ、「人に抜きただければ人より努力する」というご家族の躰が自然に身につくについて、まさに海綿が水を吸うよう（アカデミー神戸主宰）うに素直に上達、神戸女学院をご卒業になりました。

5月8日、宝塚ベガホールでの「ブルガリア国立トルブーヒン室内オーケストラ」との協演で、また新たな実績を積みまします。ピアニストとして、これから益々の充実発展に期待し、同時に、よき人との出会いをお祈りしています。

推薦者／柴田多嘉子

（アカデミー神戸主宰）
ピアノ教師



カメラ・松原卓也



未成熟者の飲酒は禁じられています。



責任が重くなると、
やさしい味がほしくなる。
静かなる実力。

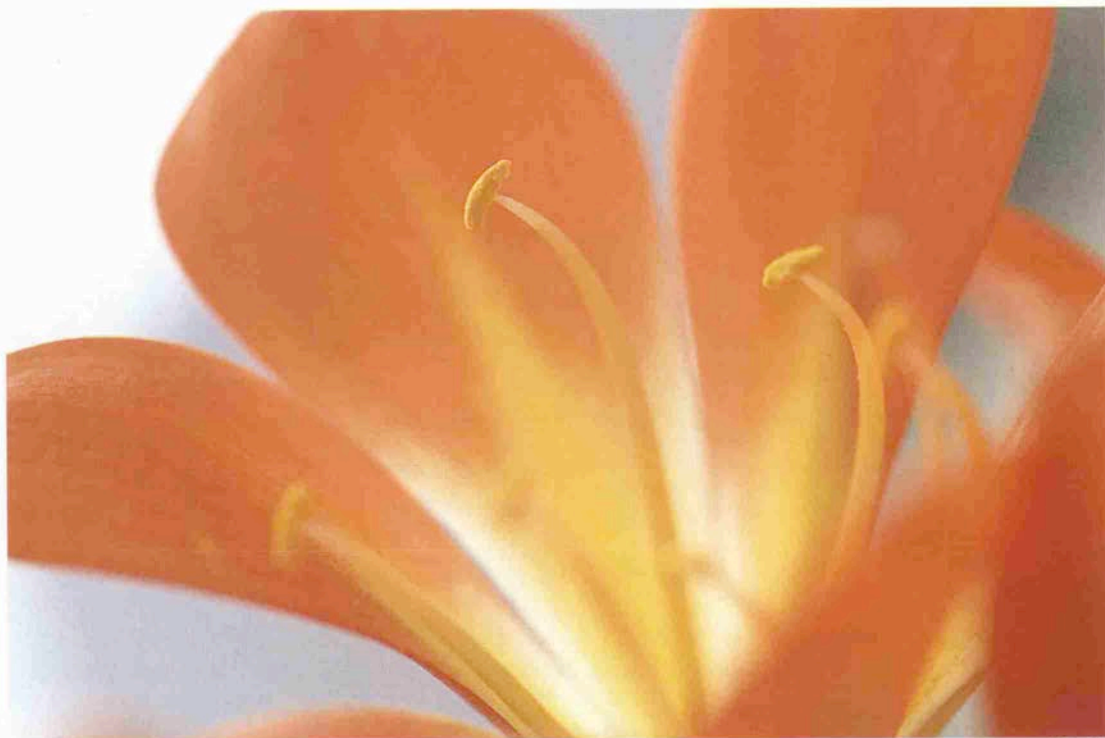
サントリー エクセレンス

希望小売価格(消費税込み)容量750ml

5,000円

製造・販売 サントリー株式会社

飲酒は20歳を過ぎてから。



クンシラン

き ら め き

IMAGE OF KOBE

5 月

*Photo by
Masayuki Fujiwara*

KOBE
MASA

さんちか店 (078) 321-4545 サンプラザ店 (078) 331-0950 須磨パティオ店 (078) 792-5652 西神ブレンティ店 (078) 992-0086
宝塚ファミリーストア店 (0797) 73-5359 千里阪急地下街店 (06) 831-0756 加古川店 (0794) 25-5514

〈神戸版テレホンカード〉

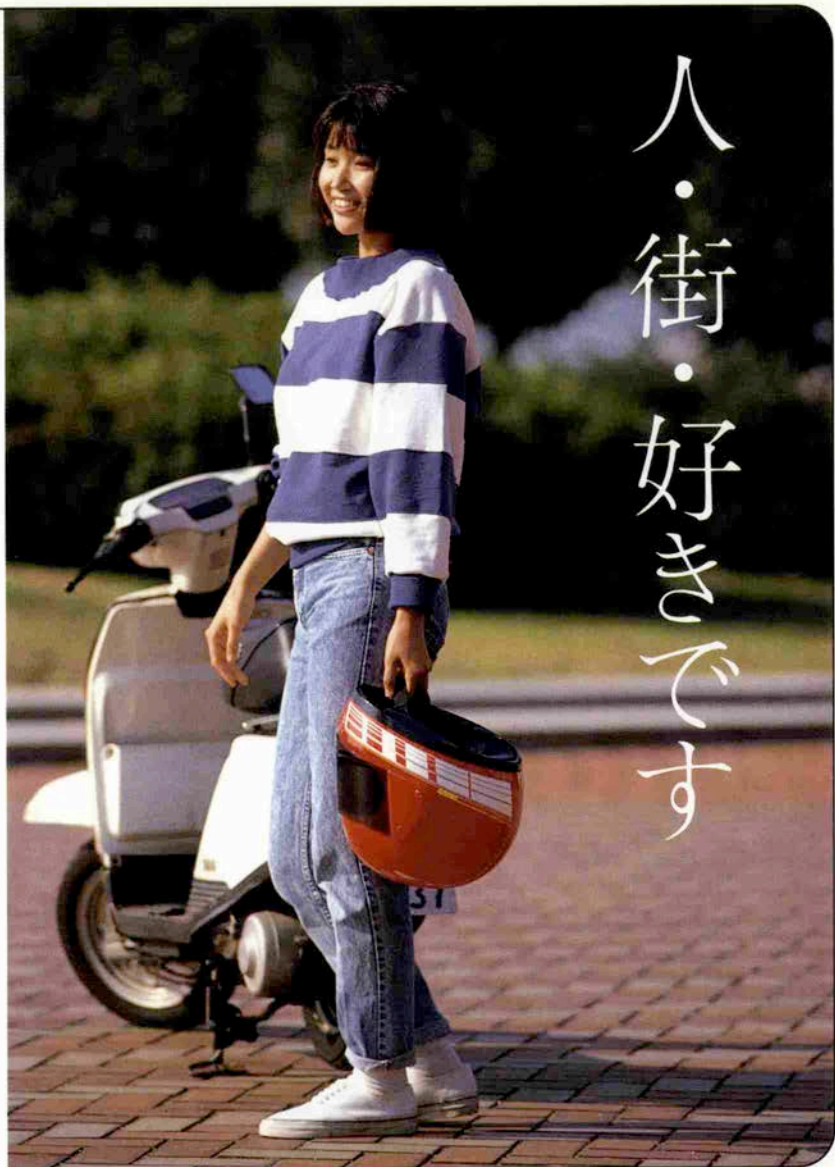
新 発 売

有馬温泉



2枚一組1,000円

人・街・好きです



100

電話100年
人と情報の未来へ

歴史に彩られた
日本最古の名湯
有馬温泉
舒明天皇も孝徳天皇も
豊臣秀吉も利休も来た
神代の頃より湧き出づる
有馬の湯
時代はうつるえども湯は
今もなおそのとこをま



◀ IN 0 1 5 10 30 50 TELEPHONE CARD 50 NTT



アースデー1990
地球の日

1枚 500円

NTT 神戸支店

(お問い合わせはNTT各営業所へ)



DAIMARU KOBE

■対談／アートと街と

光の「ジーニアス」が
自由の「パリ」を
神戸旧居留地に…

ゲスト 造形作家

杉山知子さん

株式会社大丸
常務取締役神戸店長

長澤 昭さん

造形作家の杉山知子さんと旧居留地開発の中心的人物である長澤昭さん。共に旧居留地界隈に仕事の拠点を置き、子供の頃から元町を愛し続けてきた根っからの「神戸っ子」だ。

そのお二人が、パリのエスプリ溢れるオープンしたばかりの「ジーニアス・ギャラリ」で顔を合わせ、元町や旧居留地界隈そして「ジーニアス」について語り合った。

杉山 子供の頃、よく母と一緒に元町三丁目ぐらいいから大丸まで歩いてきて買い物をしてたりしてましたので、元町は好きですね。当時は「元ブラ」と言ってたんですけど（笑）。今もこの界限でショッピングをして、お洒落な場所での食事をした後にアトリエに行ってますから、自分の「庭」というか、最高の環境ですね。

長澤 神戸、特に元町は品位があって、一過性の流行には流されない「本物」を愛する街です。

ですから、このジーニアス・ギャラリーの総合設計は何か「こだわり」を持った方をお願いしようと思ひまして、フランスを代表するデザイナーのアラン・カレに任せましたわけなんです。

杉山 私も先程、お店を見て回ったんですけど、こだわりのひしめいているという感じがですね。長澤 やはり、こだわりの共鳴するんでしょう。

ねえ、出店しているスタッフ達も熱の入れ方が違いますよ。本場パリから最高のイメージを持ってきています。ただ、各ショップがどのくらい魅力を持っているか推し測れないんです。環境については出来あがってみたいわかるのですが……大丈夫だろうか、不安ですね（笑）。

杉山 とても個性的な店が並んでいるんですが、特に一階の三店が好きですね。それから二階も三つ程気に入った店がありました。ただ私個人としては、あれこれ考えながら次の店に行く間があればなあ、と思うのですが……一ヶ所にいろいろと集まっているので、自分でさがす楽しみがなくなつたような気がします。

長澤 ホットなショップだけを集めたつもりですが……うちの超高感度人間が中心になって進めてきたんです。

杉山 でも、この辺も随分と変わりましたねえ。素敵なお店が建ち並んで、観光客も増えてるんですけど北野町とはちよつと違う感じ。

長澤 そのあたりの開発の方法が難しいんですよ。旧居留地で働く人にとってもプラスになるような街づくりでなければと思ってるんです。杉山 ぜひ頑張ってください。リブラの二階のギャラリも忘れないで下さい、私達にとってもプラスになるように（笑）。

（ジーニアス・カフェにて）

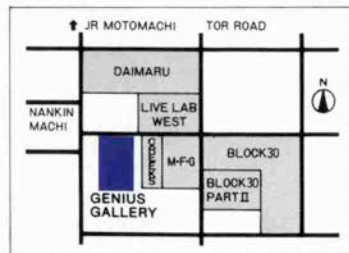




GENIUS GALLERY

【 ジーニアス・ギャラリー
神戸旧外国人居留地にオープン 】

- | | |
|-----------------------|----------------|
| 1F | 2F |
| ■ | ■ |
| GENIUS CAFÉ | CIMARRON |
| ジーニアス・カフェ | シマロン |
| ■ | ■ |
| LA MAISON DU CHOCOLAT | NARA CAMICHE |
| ラ・マゾン・ショコラ | ナラカミチエ |
| ■ | ■ |
| ET VOUS | JACKAROO |
| エ・ヴー | ジャックロー |
| ■ | ■ |
| EMERICH MEERSON | MULBERRY |
| エメリック・メルゾン | マルベリー |
| ■ | ■ |
| INTEREST ambivalence | BENETTON |
| インタレスト | ベネトン |
| 2F | ■ |
| ■ | ■ |
| AUTOUR DU MONDE | COLE HAAN |
| オトゥール・デュ・モンド | コールハーン |
| ■ | ■ |
| STEFANEL | AIGLE |
| ステファネル | エーグル |
| ■ | ■ |
| | HENRY COTTON'S |
| | ヘンリー・コットンズ |



11:00AM~8:00PM(1Fカフェ)10:00AM~8:00PM)水曜定休



MORI
Pearls
Co., Ltd.

□対談

神戸と真珠とミュージカルと

女優

気品があるから

ゲスト

鳳 蘭さん

大好き

森真珠株式会社
代表取締役社長

森 隆さん

森真珠のジュエリーを愛用しています



森 僕とツレちゃんの出会いは宝塚にひとときわ美人で素晴らしいスターが誕生したと聞いて行ったのが始めて、ベルバラのフェルゼンが馬車に乗って15年、ちっともかわりませんね(笑)

鳳 舞台でも森真珠さんに創っていたいただいた真珠をちりばめた豪華な衣裳を二度着せて頂いて本物だから重かったですね(笑)

森 東京へ出張に行くとき必ず一回でも宝塚の公演に行きます。

ツレちゃんも森真珠の東京店で催しをすると公演中でも毎回来て下さる。このサロンが出来た時も第1番に駆け付けて下さって朝から晩までいて下さって感激でした。

鳳 身内のように親しいお付き合い(笑)それに私は宝石が好きで、森真珠さんの真珠の中でも田居先生のロイヤルデザインが特に気品があり大好きです。読売テレビ朝8時30分からの放送「花

貴品あるきらめきを 貴女に



真珠をはじめ
各種ジュエリー
宝飾時計などをそろえ
お待ちしております

森真珠株式会社

神戸市中央区二宮町1丁目4-15

本社 (078) 241-2125(代)

(年中無休) 2階ショールーム (078) 222-5881(代)

(年中無休) オーバ3F (078) 262-2858

真珠“時々見ています。森真珠さんの真珠が画面に出て評判ですね。だから、森真珠さんは文
化面でも貢献されていますね。
森 真珠の話ですが、僕は大学を出て二年間養
殖場にいましたね、泥まみれでランブ生活で大
変でしたよ。だから真珠のことは誰よりもよく
知っているという自信があります。でもパール
だって子供を育てるように可愛がるとそれにこ
たえていいものが生まれます。
鳳 “花真珠”のテレビを観ていると真珠を育て
る苦労がよく判りますね。そうそう、この本社

必需品になると思います又神戸は真珠メーカ
が一番多く集まっていますが、輸出が90%だっ
た真珠が、うちでも輸出30%内需60%です。内
需の御陰で愛好者がふえました。ツレちゃんこ
からのスケジュールは？
鳳 8月に名古屋で“王様と私”というミュー
ジカルの再演です。そして6月には一週間ほど
の予定で初めてニューヨークへ行きます。
森 それはいいですね。ぜひ朝から晩まで、プロ
ードウェイのミュージカルを楽しんでらして下
さい。(森真珠サロンにて)



をオープンされて間もなく一周
年を迎えますね。
森 田居先生のロイヤルパール
や、ラルム・ゴールドなどオリ
ジナルが喜ばれています。その
うち新国際空港ができて外国の
お客様がもっとたくさん来られ
るようになると尚嬉しいです。
日本でも最近御婦人の地位向
上がみられますが、これからは
真珠が益々アクセサリとして

靴と洋服は神戸で

湯木 敏夫

〈吉兆〉

父が神戸生まれで柴田さんを戦前から存じておりました。

柴田さんが昭和31年に大阪へ出店されて以来、約30数年、私の身体のいいところも悪いところも心得ていて、洋服をお願いすれば、ずっと出来上るのです。


とにかく足と背丈が大きいので、靴と洋服は神戸でなくてはという意識があって、着心地のよさと軽さを憶えてしまうと、この贅沢がやめられません。

「柴田音吉洋服店」は、明治16年にミナト神戸のハイカラな文明開化の中で、初代柴田音吉が日本最初の手づくりのお誂え紳士服専門店として元町通りに誕生させた。

二代目音吉は世界最大の服地商社ドーマル社と総代理店契約。三代目高明は柴田商事を設立し、ヨーロッパよりファッション商品の輸入を始める。四代目啓嗣は9社からなる輸入トータルファッション総合商社「柴田グループ」に発展させる。

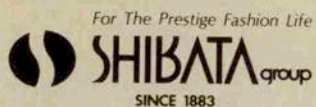
今、1992年の創業110周年に向けて「THE CREATION OF BEST QUALITY」シリーズを本物を愛する人々に心こめて贈ります。

伝わる真ごころ 最高の風格

 柴田音吉洋服店

神戸市中央区元町通4-2-22 ☎078-341-0693





“THE CREATION OF BEST QUALITY”

深い歴史と文化の 一体化

小西新右衛門

(小西酒造株式会社代表取締役社長)

私は20年位前から愛用していますが、
柴田さんは顧客第一を考えられ客の好み
をキャッチされるのが早いですね！

私自身は紺の英国スタイルが好きなん
ですが、カラーやスタイルを変えて気分
転換することもあります。

柴田さんの洋服には深い歴史と文化が
溶けこんでいて、新旧共存しつつも一味
違ったものを生み出そうとする姿勢がい
いですね。





■対談 地域の活性化と文化

ゲスト

文化とリゾートが 乾 由明

京都大学教授

出会う

グレードの高い 熊田 忠夫

「陶芸村」を

株式会社熊田工務店
代表取締役社長

国際的なビッグプロジェクトである北摂三田ニュータウン内の「ワシントン村」建設に取り組み、兵庫県2×4（ツー・バイ・フォー）協会長でもある熊田忠夫さんは、学生時代からの趣味の陶芸を活かし、出身地である神鍋のリゾート開発の一環として「陶芸村プロジェクト」を地元の要請を受けて現在構想中。

そこで今回、陶芸に造詣が深く、美術評論家でもある京都大学教授の乾由明さんに提言をうかがうとともに、街づくりに文化が果たす役割について語り合っていた。

熊田 アメリカの2×4工法住宅の勉強をしていると、アメリカの街づくりや地域開発は日本とは全く違うなあ、と実感したわけです。何が違うかと考えると文化の違いだと思いついて、一人でアメリカの業界に飛び込んだんです。ですから今日は、乾先生に文化と地域開発について教えていただきたいと思ってるんですが……
乾 確かにアメリカの住宅開発は工法だけではなく、文化が大きく絡んでいると思います。ヨーロッパにしてもそうですが、家が開放的ですね。日本なら家の中を非常にきれいにして、庭もていねいに手入れをするんですが、高い柵で

囲ってしまつて中を見せない。一歩外にでて町を歩いていても他人の家や庭が見えたときに、きたなくても全く気にしないのですが、外国では全く逆です。外から家が見えるから、自分の家をきれいにしようということになり、結果的に街全体が美しくなるわけです。

熊田 やはり地域開発というのは、ただ家が建てばいいというものじゃなくて、あとあとの街づくりや活性化ということを念頭に置いて進めることが大切だと思うんです。ですから「ワシントン村プロジェクト」では、兵庫県とワシントン州との両知事の合意が基本となり、アメリカの住宅文化を具体的に実現させようとしているわけです。アメリカ人による設計で、資材もアメリカ産というふうに。

乾 スケールの大きいプロジェクトですと、基本は魅力があつて、人が集まるようなものでなければいけないと思うんです。それから、今は生活が豊かになっていきますので、例えばホテルにしてもグレードの高いものも必要でしょう。そして三番目には、文化だと思ふのが。

熊田 そうすると、今、考えています神鍋のリゾート開発の一環としての「陶芸村」はどのようになればいいのか、先生にぜひとも教えてい



ただきたいのですが。

乾 確かに日本人は焼き物が好きで、毎日使っているものですから非常に親しみ深いものです。ただ陶器を地域開発と結びつけるのであれば、若手の(陶芸)作家を育成し、才能を伸ばしてやるのが大切だと思います。そして流通ルートの確立ということも欠かせません。よく博物館や展示場などを見かけますが、美術館のような仰々しいものは必要はないと思います。ただし展示している場で触ってもらい、家で使ってみたくなるようなものを売ることが大事なんじゃないでしょうか。しかし最終的には御自分の目を信じ、独断と偏見で秀れた作品を集められた方が魅力的ですよ。

熊田 私も陶芸には興味を持っており、特に現代陶芸家の作品をよく見えています。この陶芸というひとつの文化を基盤に郷里の神鍋の地域の活性化が図られ、多くの人達が集まるようになれば、創造性と持続性のある村づくりが出来るのではないかと考えております。

乾 期待してますよ。ぜひ頑張ってください。

(ポートピアホテル・招福楼にて)

毎日、 リゾート気分で 過ごします。



リゾート&ヘルス



彼は、フランス料理のシェフを目指して。私は、秋冬のコレクションのプロデュースに。

パリで知り合った二人は、両親を呼んで郊外の小さな教会で結婚しました。

結婚後、日本でのマイホームは？と思った時、友人から「このエリアが！」

We are Life Co-ordinators.
DTAKETSU

Atype(68戸)

- 専有面積/
42.71~46.56㎡
- 専用面積/
50.19~56.49㎡
- 家賃(税込)/
98,880円/月~



AC=エアコン

PR=パウダールーム

FW=フレックスウォール

- フローリング●エアコン2台以上
- 440ch有線放送●衛星放送対応
- K'キッチン(電動ワークトップ)
(一部住戸除く)
- シャワー・ドレッサー
- 可動収納庫(一部住戸除く)
- オートロックシステム

■物件概要●●名称/コナヒレッジ●所在地/兵庫県
尼崎市常松1-3-1-9●交通/阪急神戸線武庫之荘駅より
バス10分常松徒歩3分●敷地面積/8214.98㎡(2485.03坪)(提供公園等含)●建築面積/2954.55㎡(893.75坪)
●建築延床面積/13,243.17㎡(4,006.05坪)●構造
●規模/鉄筋コンクリート造、地上5階・8階建・地下1階
●総戸数/253戸●賃貸戸数/253戸●専有面積/37.31㎡~100.55㎡●間取り/ビッグワンルーム~2LDK
(1部3LDK)まで変更可能、全25タイプ●家賃/83,430~292,520円(消費税込)●駐車場/13,390円(消費税込)・76台(地下)●保証金/家賃の10ヵ月分、敷引き
3.5ヵ月分●共益費/6,695円(消費税込)●完成/平成
2年2月末日●入居/平成2年3月上旬より●事業主(貸主)/株式会社タケツ●設計・監理/長谷川造子・建築
計画工務株式会社●施工/大成建設株式会社●管理
会社/株式会社タケツ・ライフサービスコーポレイション●
●広告有効期限/平成2年6月末日●取引態様/仲介

お問い合わせ

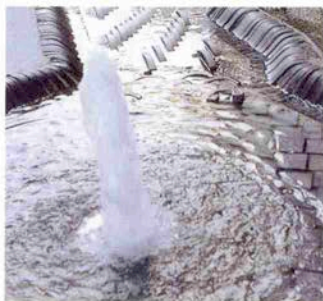
宅地建物取引業者免許建設大臣(1)第3902号
(社)兵庫県宅地建物取引業協会会員

株式会社 **タケツ-エステート**

〒661 兵庫県尼崎市南武庫之荘1-20-23
PHONE (06)433-6661(代)

0120-433600
Freedial

営業時間 10:00~18:00 水曜日定休



コナヒレッジ:小川

「水があるっていいね」
「ベンチに座ってずっとせせらぎの
音を聞いていたいね」

コナヒレッジの中の小川を見て、すぐ
にヨーロツパで見てまわった宮殿の庭
園や風景を思い出しました。ゆったり
とした水の流れに沿って散歩する人々。
噴水の前で語り合う恋人たち。アンテ
ィックなアートと、水と人間の調和。
コナヒレッジの小川や、噴水の前でも、
きっと幾人もの人々が、そんな時間を
過ごすと思います。

コナヒレッジ:プール



「パリよりくつろぐね」
「流れる時間がゆったりしているみたい」

コナヒレッジ到着後、プールで早々と
一泳ぎ。明るく柔かい光に包まれた
プールは、なんだか、ここがハネム
ーン先のリゾートホテルのよう。2人の
幸福な時間がゆったりと流れます。
(コナヒレッジ・フィットネスセンター
は、1回200円でご利用いただけます。)

今、彼女が住んでいるマンションのオリジナルポストカードに、
たつぷりと魅力的な生活が書いてありました。
多分、パリにもないだろうって。それがコナヒレッジ。
早速、彼女に資料を送ってもらって感動。
帰国するまでに、コナヒレッジの国際FAXや代行サービスシステムで
入居手続きを済ませました。
大阪空港に着いて、そのまま直行。
そう、ちょうどハネムーンに、ホテルへ車を乗りつける感覚です。
両親たちも私たちと一緒に、コナヒレッジで一泊。
結婚披露パーティを開く予定です。
武庫之荘って大阪や神戸に近いから友だちもいっぱい集まってくれそう。
こんなコナヒレッジに、彼と住めてよかったと思っています。

四季の着物

薫風なきそわれて

和装コーディネート

荒川 豊子

横川博子様は贅を尽くした創作波取りの訪問着に、「龍村織」の袋帯を合せて季節を…。若奥様の横川真理子様は、花づくしの装いで訪問着は「喜多川祐子作」、袋帯は銀泊に菖蒲づくしの柄の「三輪晃勢作」新柄逸品を。小物合わせはそれぞれに色彩りを楽しんで…。



横川 真理子さん





〈有限会社ブランドン
代表取締役〉

横川 博子さん

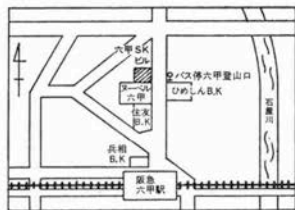
きもの&おしゃれ小物



TEL 078(822)3337

神戸市灘区山田町3-2-26 六甲K Sビル

☎ (078) 822-3337(代)





EXHIBITION FITTING & DESIGNING

up to date designing

フジアの目玉はいそがしい。

フジアは好奇心旺盛。芸術・文化・経済などのさまざまな世界に大きくアンテナを拡げています。常にイロイロな目をもって、あらゆる世界のあらゆるものと出会い、吸収していききたいというのがフジアの考え方。夢をもって夢を創りだしていくという、クリエイターとしての大きなビジョンを実現するためにも、新しい世界との出会いや幅広い情報収集は欠かせません。柔軟な視野を持つフジアの知的好奇心は今日もいそがしく働いています。



FUJIYA
株式会社 フジア

神戸支店 〒651 神戸市中央区浜辺通5-1-14 神戸商工貿易センタービル23F

TEL(078)232-3661

■瀬屋営業所 TEL(078)854-1515 ■ポータランド9室 TEL(078)302-1661

■姫路営業所 TEL(0792)22-5111 ■徳島営業所 TEL(0886)53-8082

札幌・仙台・東京・横浜・名古屋・京都・大阪・神戸・広島・福岡・HONG KONG・NEW YORK

●ディスプレイ ●エキジビション ●商業施設 ●レジャー・文化施設 ●催事イベント ●POP、サイン ■トータルデザインングのプロデュース

ビジネスに!
ショッピングに!
ご利用ください



磯上モータープール

(神戸国際会館前) TEL (078) 251-2662 (8:00A.M.~11:00P.M.)

- 収容台数 350台
- 月極 駐車可
- 年中 無休